

STELLENAUSSCHREIBUNG FÜR EIN ZWECKBEFRISTETES ARBEITSVERHÄLTNIS

Mitarb. (m,w,d) für die automatisierte Texterstellung // Isländisch

Bring your Talent to the Technology behind Travel

GIATA ist eine international tätige Firma im Travel Technology Sektor, die sich seit 1996 auf die Tourismusbranche spezialisiert und Kunden in über 72 Ländern hat. Als Marktführer im Bereich Content bieten wir Hotelbeschreibungen in 24 Sprachen sowie die weltweit größte Hotel-matching-Datenbank an.

Bei GIATA sind wir der Meinung, dass komplexe Probleme einfache Lösungen verdienen. Uns ist wichtig, dass unsere Leistungen auf einem qualitativ hochwertigen Standard erbracht werden, aber von jedem einfach in Anspruch genommen werden können. Gemeinsam arbeiten wir an den Travel Technology Produkten der nächsten Generation.

Wenn Sie motiviert sind, eigenverantwortlich zu arbeiten, und Ihnen ein kollegiales Miteinander und viel Spaß bei der Arbeit wichtig sind, freuen wir uns über Ihre Bewerbung!

Ihre Hauptaufgaben

- Übersetzung touristischer Textbausteine aus dem Deutschen und aus dem Englischen in die Zielsprache
- Anpassung der Inhalte an die Erfordernisse der Zielkultur
- Vermitteln linguistischer Besonderheiten der Zielsprache
- Enge Zusammenarbeit mit den Projektbetreuern (z.B. bei der Umsetzung spezieller sprachlicher Regeln)

Ihr Profil

- Kenntnis der Zielsprache auf höchstem muttersprachlichen Niveau in Wort und Schrift
- Ausgezeichnete Kenntnisse der Struktur, Grammatik und Orthographie der Zielsprache
- Sehr gute Deutsch- und Englischkenntnisse
- Touristischer Sprachschatz in der Zielsprache oder die Fähigkeit, sich diesen in kurzer Zeit anzueignen
- Fähigkeit, sich in der Zielsprache exzellent auszudrücken
- Ausreichende praktische Erfahrung mit MS Word und MS Office
- Ausgeprägtes logisches Denkvermögen
- Rasche Auffassungsgabe & akkurate Arbeitsweise
- Zuverlässigkeit & Kommunikationsfähigkeit

Das erleichtert den Einstieg, ist aber nicht erforderlich

- Erfahrungen als Übersetzer/-in
- Erfolgreich abgeschlossenes Studium der Zielsprache
- Erste Erfahrungen in der Programmierung (z.B. logische Operationen)

Wir bieten Ihnen

- Ein für das aktuelle Projekt befristetes Arbeitsverhältnis mit der Option, bei der nächsten Entwicklungsstufe erneut beschäftigt zu werden
- Teilzeitbeschäftigung mit sehr flexiblen Arbeitszeiten
- Einen Arbeitsplatz in Berlin-Kreuzberg, direkt an der Spree
- Sehr gutes Betriebsklima
- Kaffee, Tee sowie frisches Obst und Gemüse zum Verzehr im Büro

Bitte beachten Sie

- Nicht-EU-Bürger benötigen eine Arbeitserlaubnis

Sind Sie bereit für eine neue Herausforderung? Dann senden Sie uns einfach Ihre Unterlagen (Anschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse und/oder Referenzen) als PDF-Dateianhang per E-Mail an personal@giata.com

GIATA GmbH
Schlesische Str. 26
10997 Berlin
Tel.: 030 / 420 265 46

Ansprechpartnerin: Elke Soualmi

Wir freuen uns darauf, Sie persönlich kennenzulernen!

Besuchen Sie uns auch auf
www.giata.com

